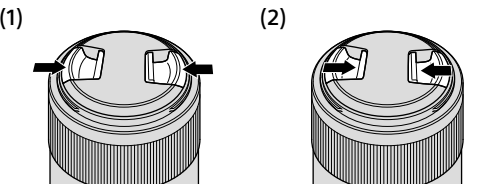
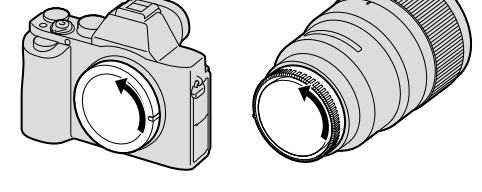
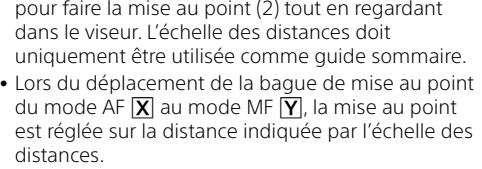
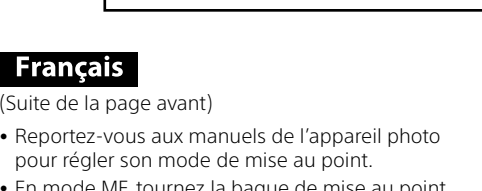
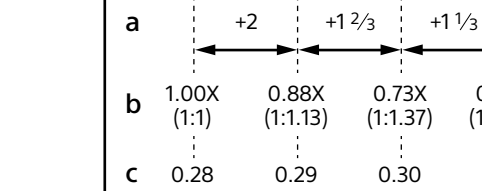
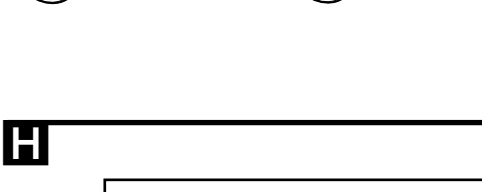
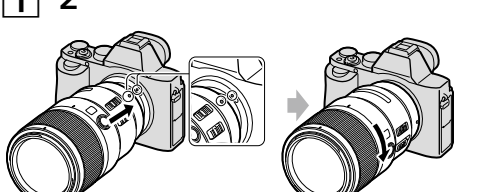


## B

### 1-1



### 1-2



### Pour utiliser un appareil photo pourvu d'une touche de commande AF/MF

- Appuyez sur la touche de commande AF/MF pour passer de AF à MF lorsque l'appareil photo et l'objectif sont tous deux réglés sur AF.
- Appuyez sur la touche de commande AF/MF pour passer de MF sur AF lorsque l'appareil photo est réglé é sur MF et l'objectif sur AF.

### E Utilisation de la fonction antibougé

#### Commutateur antibougé

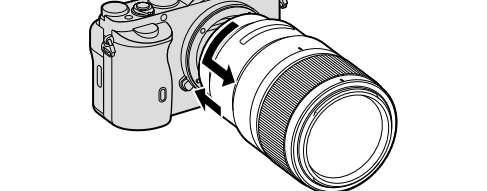
- ON : compense les tremblements de l'appareil photo.
- OFF : ne compense pas les tremblements de l'appareil photo. Nous conseillons de régler le commutateur antibougé sur OFF lors de la prise de vue sur un trépied.

### F Utilisation des boutons de maintien de la mise au point

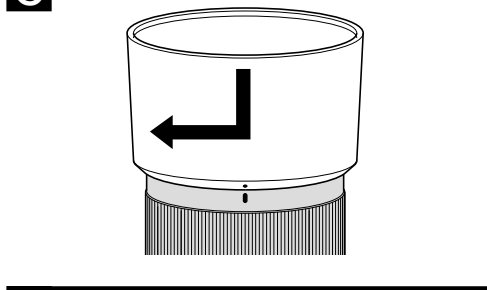
- Le bouton de maintien de la mise au point sur l'objectif ne fonctionne pas sur certains modèles d'appareil photo. Pour plus d'informations sur la compatibilité, consultez le site de Sony de votre pays, ou adressez-vous à un revendeur Sony ou à un service après-vente agréé Sony.

## B

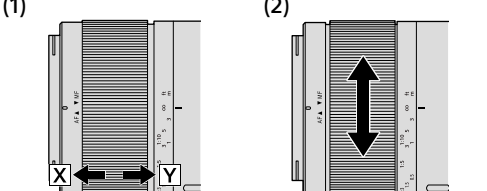
### 2



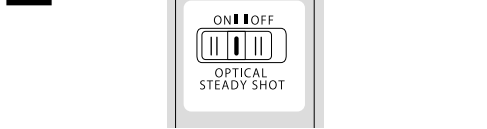
## C



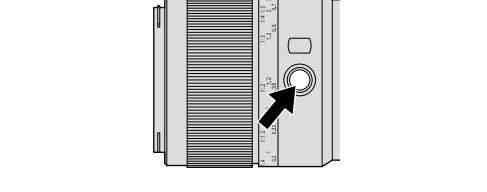
### D



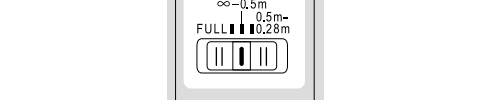
## E



## F

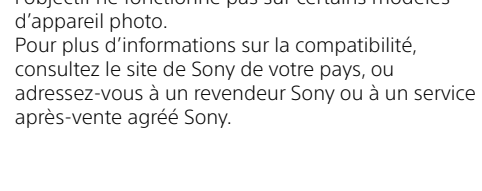
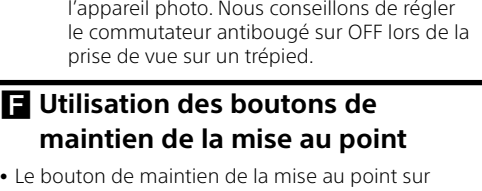
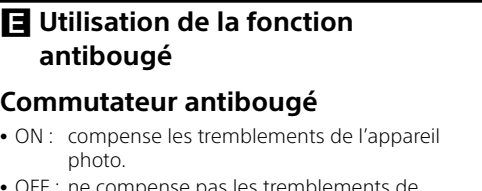
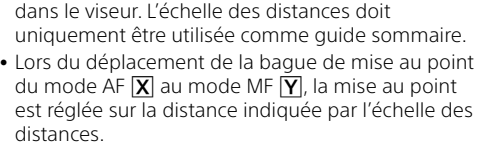
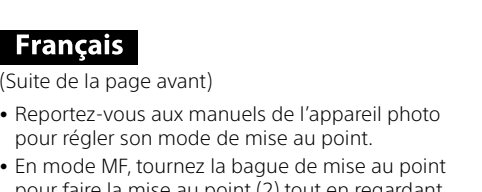


## G



## H

<b>a</b>	←+2	←+1 <span>2</span> / <span>3</span>	←+1 <span>1</span> / <span>3</span>	←+1	←+2 <span>2</span> / <span>3</span>	←+1 <span>1</span> / <span>3</span>	←0	
<b>b</b>	1.00X (1:1)	0.88X (1:1.13)	0.73X (1:1.37)	0.54X (1:1.84)	0.37X (1:2.67)	0.22X (1:4.4)	0.09X (1:11)	
<b>c</b>	0.28	0.29	0.30	0.33	0.40	0.56	1.19	∞m



Lors de la prise de vue en mode d'exposition automatique ou en mode manuel mesuré (par exemple le mode AUTO de l'appareil photo), l'exposition est réglée automatiquement.

Lorsqu'un posemètre du commerce est utilisé ou lors de la prise de vue avec la fonction de flash manuel disponible sur certains flashes externes, réglez l'exposition plus haut que la valeur indiquée. (Pour plus d'informations sur la correction de l'exposition, reportez-vous au tableau de correction de l'exposition **H**.)

### H Tableau de correction de l'exposition

- Correction de l'exposition
- Taux de grossissement
- Distance
- La relation entre le grossissement et la distance indiquée dans le tableau sert de guide sommaire.

Nom (Nom de modèle)	FE 90mm F2.8 Macro G OSS (SEL90M28G)
Longueur focale (mm)	90
Longueur focale équivalente à 35 mm*1 (mm)	135
Éléments-groupes de lentilles	11-15
Angle de vue 1*2	27°
Angle de vue 2*2	17°
Mise au point minimale*3 (m (pieds))	0,28 (0,92)
Grossissement maximal (x)	1,0
Ouverture minimale	f/22
Diamètre d'objectif (mm)	62
Dimensions (diamètre maximal × hauteur) (environ, mm (po.))	79 × 130,5 (3 1/8 × 5 1/4)
Poids (environ, g (oz.))	602 (21,3)
Fonction Antibougé	Oui

\*1 Longueur focale équivalente en format 35 mm lorsqu'installé sur un appareil photo à objectif interchangeable avec capteur d'image de taille APS-C.

\*2 L'angle de vue 1 est la valeur correspondant aux appareils photo 35 mm et l'angle de vue 2 est la valeur correspondant aux appareils photo à objectif interchangeable équipés d'un capteur d'image APS-C

\*3 La mise au point minimale est la distance du capteur d'image au sujet.

- Selon le mécanisme de l'objectif, la focale peut changer lorsque la distance de prise de vue change. Les focales indiquées ci-dessus présupposent que l'objectif est réglé sur l'infini.

Articles inclus : Objectif (1), Capuchon d'objectif avant (1), Capuchon d'objectif arrière (1), Parasoleil (1), Boîtier d'objectif (1), Jeu de documents imprimés

Les conceptions et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

**α** et **G** sont des marques commerciales de Sony Corporation.

### Español

En este manual de instrucciones se explica cómo utilizar objetivos. Las notas sobre la utilización se encuentran en el documento separado "Precauciones previas a la utilización del producto". Cerciórese de leer ambos documentos antes de utilizar su objetivo.

Este objetivo está diseñado para cámaras con montura E del sistema de cámaras α de Sony. No podrá utilizarse con cámaras con montura A. El FE 90mm F2.8 Macro G OSS es compatible con la gama de un sensor de imágenes de formato de 35 mm.

Una cámara equipada con un sensor de imágenes de formato de 35 mm puede establecerse para realizar tomas con tamaño APS-C.

Con respecto a los detalles sobre cómo configurar su cámara, consulte su manual de instrucciones.

Para más información sobre compatibilidad, visite el sitio Web de Sony de su área, o consulte a su proveedor Sony o a un centro de servicio local autorizado por Sony.

### Notas sobre la utilización

- Cuando transporte una cámara con el objetivo fijado, sujete siempre firmemente tanto la cámara como el objetivo.

- Este objetivo no es impermeable, aunque se ha diseñado teniendo en cuenta la resistencia al polvo y a las salpicaduras. Si se utiliza bajo la lluvia, etc., mantenga las gotas de agua alejadas del objetivo.

**Precauciones sobre la utilización de un flash**
Este objetivo no podrá utilizarse con un flash incorporado en la cámara. Utilice un flash externo (vendido aparte). Cuando realice tomas cerca de un motivo, utilice un flash para macro externo (vendido aparte).

#### Viñeteado

- Si utiliza el objetivo, las esquinas de la pantalla se vuelven más oscuras que el centro. Para reducir este fenómeno (llamado viñeteado), cierre la apertura de 1 a 2 puntos.

### A Identificación de las partes

- Índice del parasol del objetivo
- Anillo de enfoque
- Escala de distancias/Escala de aumento
- Índice de distancia
- Contactos del objetivo\*
- Botón mantener-enfoque
- Limitador de gama de enfoque
- Interruptor de compensación de sacudidas
- Índice de montaje
- No toque los contactos del objetivo.

### B Colocación/extracción del objetivo

### Para colocar el objetivo (Consulte la ilustración B-1.)

- Extraiga las tapas posterior y frontal del objetivo y la tapa del cuerpo de la cámara.
  - Usted podrá colocar/extraer la tapa del objetivo frontal de dos formas, (1) y (2). Cuando coloque/extraiga la tapa del objetivo con el parasol fijado, utilice el método (2).

### 2 Alinee el punto del barril del objetivo con el punto blanco de la cámara (índice de montaje), y después inserte el objetivo en la montura de la cámara y gírelo hacia la derecha hasta que se bloquee.

- No presione el botón de liberación del objetivo de la cámara cuando monte el objetivo.
- No monte el objetivo de forma inclinada.

### Para extraer el objetivo (Consulte la ilustración B-2.)

Manteniendo presionado el botón de liberación del objetivo de la cámara, gire el objetivo hacia la izquierda hasta que se pare, y después extraiga el objetivo.

### C Colocación del parasol del objetivo

Es recomendable utilizar un parasol para reducir los reflejos y garantizar la máxima calidad de la imagen.

Alinee la línea roja del parasol del objetivo con la línea roja del objetivo (índice del parasol), después inserte el parasol del objetivo en la montura del objetivo, y gírelo hacia la derecha hasta que chasque en su lugar y el punto rojo del parasol del objetivo quede alineado con la línea roja del objetivo (índice del parasol).

- Cuando utilice un flash externo (vendido aparte), extraiga el parasol del objetivo para evitar que se bloquee la luz del flash.

- Cuando guarde la cámara, fije el parasol hacia atrás.

### D Enfoque

Existen tres formas de enfocar.

- Enfoque automático** La cámara enfocará automáticamente.

- DMF (Enfoque manual directo)** Después de que la cámara enfoque automáticamente, podrá realizar manualmente un ajuste fino.

- Enfoque manual** Usted enfocará manualmente.

- El modo de enfoque de este objetivo puede cambiarse con ciertos modelos de cámaras. Para más información sobre compatibilidad, visite el sitio Web de Sony de su área, o consulte a su proveedor Sony o a un centro de servicio local autorizado por Sony.

### Para cambiar AF (enfoque automático)/MF (enfoque manual)

El modo de enfoque puede cambiarse entre AF y MF en el objetivo.

Para realizar tomas con AF, tanto la cámara como el objetivo deberán ajustarse a AF. Para realizar tomas con MF, tanto la cámara como el objetivo deberán ajustarse a MF.

### Para ajustar el modo de enfoque en el objetivo (1)

**AF:** Ponga el anillo de enfoque en la posición **[X]**.

**MF:** Ponga el anillo de enfoque en la posición **[Y]**.

- Para ajustar el modo de enfoque de la cámara, consulte el manual de instrucciones de la cámara.
- En MF, gire el anillo de enfoque para ajustar el enfoque (2) mientras observe a través de visor, etc. La escala de distancias es solamente una guía aproximada.
- Cuando mueva el anillo de enfoque del modo AF **[X]** al modo MF **[Y]**, el enfoque se ajustará a la distancia indicada en la escala de distancias.

### Para utilizar una cámara equipada con botón de control AF/MF

- Presione el botón de control AF/MF para cambiar AF a MF cuando la cámara y el objetivo estén ajustados a AF.
- Presione el botón de control AF/MF para cambiar MF a AF cuando la cámara esté ajustada a MF y el objetivo esté ajustado a AF.

### E Utilización de la función de compensación de sacudidas

### Interruptor de compensación de sacudidas

- ON : Compensa las sacudidas de la cámara
- OFF : No compensa las sacudidas de la cámara. Recomendamos poner el interruptor de compensación de sacudidas en OFF cuando realice tomas con un trípode.

### F Utilización del botón mantener-enfoque

- El botón mantener-enfoque de este objetivo no funciona con ciertos modelos de cámaras. Para más información sobre compatibilidad, visite el sitio Web de Sony de su área, o consulte a su proveedor Sony o a un centro de servicio local autorizado por Sony.

Pulse el botón mantener-enfoque en enfoque automático para cancelar AF. El enfoque se fijará y podrá accionar el disparador con el enfoque fijado. Suelte el botón mantener-enfoque mientras presione el botón del disparador hasta la mitad de su recorrido para volver a iniciar AF.

### G Cambio de gama de enfoque (gama de AF)

El limitador de gama de enfoque le permite reducir el tiempo de enfoque automático. Esto es útil cuando la distancia del motivo es definitiva.

**Deslice el limitador de gama de enfoque para seleccionar la gama de enfoque.**

- FULL: AF se ajusta a distancia de enfoque mínima a infinito.
- ∞ - 0.5m: AF se ajusta de 0,5 m a infinito.
- 0,5m-0.28m: AF cambia de 0,5 m a distancia de enfoque mínima.\*

\* Dependiendo del modelo de cámara, AF puede no ajustarse a la misma gama de enfoque que cuando se ajuste el limitador de gama de enfoque a FULL. Para más información sobre compatibilidad, visite el sitio Web de Sony de su área, o consulte a su proveedor Sony o a un centro de servicio local autorizado por Sony.

### Macrofotografía

#### Proporciones de aumento

La escala de aumento se encuentra en la escala de distancia.

- A medida que se eleve el aumento, la cámara será más vulnerable a sacudidas. Utilice un trípode para estabilizar la cámara cuando realice tomas.

### Precauciones al utilizar un exposímetro adquirido en un establecimiento del ramo o la función de disparo con flash manual

Cuando realice tomas cerca de un motivo, el brillo del objetivo se reduce.

Cuando realice tomas en el modo de exposición automática o el modo manual con exposímetro (por ejemplo, el modo AUTO de la cámara), la exposición se ajusta automáticamente.

Cuando utilice un exposímetro adquirido en un establecimiento del ramo o realice tomas con la función de flash manual disponible en algunas unidades de flash externas, ajuste la exposición a un valor más alto que el indicado. (Para información sobre la compensación de exposición, consulte la tabla de compensación de exposición **H**.)

### H Tabla de compensación de exposición

- Corrección de exposición
- Proporciones de aumento
- Distancia

- La relación entre ampliación y distancia mostrada en la tabla es una guía aproximada.

Nombre (Nombre del modelo)	FE 90mm F2.8 Macro G OSS (SEL90M28G)
Distancia focal (mm)	90
Distancia focal equivalente a 35 mm*1 (mm)	135
Grupos y elementos del objetivo	11-15
Ángulo de visión 1*2	27°
Ángulo de visión 2*2	17°
Enfoque mínimo*3 (m)	0,28
Ampliación máxima (x)	1,0
Apertura mínima	f/22
Díametro del filtro (mm)	62
Dimensiones (diámetro máximo × altura) (aprox., mm)	79 × 130,5
Peso (Aprox., g)	602
Función de compensación de sacudidas	Sí

\*1 Esta es la distancia focal equivalente al formato de 35 mm cuando se monta en una cámara digital de lentes intercambiables equipada con un sensor de imágenes de tamaño APS-C.

\*2 El ángulo de visión 1 es el valor para cámaras de formato de 35 mm y el ángulo de visión 2 es el valor para cámaras digitales de lentes intercambiables equipadas con un sensor de imágenes de tamaño APS-C.

\*3 El enfoque mínimo es la distancia desde el sensor de imágenes al motivo.

- En función del mecanismo del objetivo, es posible que la distancia focal varíe si la distancia de toma de imagen también lo hace. Las distancias focales indicadas arriba asumen que el objetivo está enfocado al infinito.

Elementos incluidos: Objetivo (1), Tapa frontal del objetivo (1), Tapa posterior del objetivo (1), Parasol del objetivo (1), Estuche para objetivo (1), Juego de documentación impresa

Los diseños y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

**α** y **G** son marcas comerciales de Sony Corporation.

### 中文（简）

#### 保留备用

本使用说明书介绍镜头的用法。使用须知可以在另外的“使用前注意事项”中找到。务必在使用镜头前阅读以上两份文件。

本镜头是专为 Sony α 相机中的 E 卡口系统相机而设计的。不能将其用于 A 卡口系统相机。

FE 90mm F2.8 Macro G OSS 与 35mm 规格的图像传感器系列兼容。
配备 35mm 规格图像传感器的相机可设定为以 APS-C 尺寸进行拍摄。
有关如何设定相机的详情，请参阅相机的使用说明书。

有关兼容性的详细信息，请访问所在地区的 Sony 网站，或者咨询您的 Sony 经销商或当地的 Sony 授权服务机构。

### 使用须知

- 当在装有镜头的情况下携带相机时，请务必同时握紧相机和镜头。
- 尽管本镜头采用了防尘和防溅水设计，但不具备防水性能。在雨中等环境下使用时，应确保镜头远离水滴。

#### 闪光灯使用注意事项

- 本镜头不能与内置相机闪光灯一起使用。请使用外部闪光灯（另售）。
- 拍摄近景对象时，请使用外部闪光灯（另售）。

#### 晕影

- 使用镜头时，屏幕的角落要比其中心暗。为避免这种现象（称之为晕影），请将光圈推近 1 ~ 2 圈。

## A 部件识别

- 遮光罩标记
- 对焦环
- 距离刻度/放大倍率刻度
- 距离标记
- 镜头接点\*
- 对焦锁定按钮
- 对焦范围限制开关
- 震动补偿开关
- 安装标记

\* 请勿触摸镜头接点。

## B 安装/拆下镜头

### 安装镜头（参见插图 B - 1）

- 拆下前、后镜头盖和相机机身罩。
  - 可以用 (1) 和 (2) 两种方式安装/拆下前镜头盖。在不取下镜头遮光罩的情况下安装/拆下镜头盖时，请使用方法 (2)。

- 将镜筒上的白点与相机上的白点（安装标记）对准，然后将镜头插入相机安装部位并顺时针旋转，直至镜头锁紧。
  - 请勿在安装镜头时按相机上的镜头释放按钮。
  - 请勿倾斜安装镜头。

### 拆下镜头（参见插图 B - 2）

按住相机上的镜头释放按钮，逆时针转动镜头直至其停止，然后拆下镜头。

## C 安装镜头遮光罩

建议使用镜头遮光罩以减少反光，从而确保最佳画质。

将镜头遮光罩上的红线与镜头上的红线（镜头遮光罩标记）对准，然后将镜头遮光罩插入镜头安装部位并顺时针旋转，直至其咔嚓一声就位，且镜头遮光罩上的红点与镜头上的红线（镜头遮光罩标记）对准。

- 当使用外部闪光灯（另售）时，请取下镜头遮光罩，以免遮住闪光灯的亮光。
- 存放时，请将镜头遮光罩倒过来放在镜头上。

## D 对焦

对焦方式有三种。

- 自动对焦** 相机将自动进行对焦。
- DMF（直接手动对焦）** 在相机完成自动对焦后，可以对其进行手动微调。
- 手动对焦** 通过手动方式进行对焦。

- 对于某些型号的相机而言，无法切换本镜头的对焦模式。有关兼容性的详细信息，请访问所在地区的 Sony 网站，或者咨询您的 Sony 经销商或当地的 Sony 授权服务机构。

### 切换 AF（自动对焦）/MF（手动对焦）

在镜头上，可以在 AF 和 MF 之间切换对焦模式。

进行 AF 拍摄时，相机和镜头均应设定为 AF。进行 MF 拍摄时，相机或镜头之一或者相机和镜头两者应设定为 MF。

在镜头上设定对焦模式（1）

AF：将对焦环设定在 **[X]** 位置。

MF：将对焦环设定在 **[Y]** 位置。

- 有关设定相机的对焦模式，请参阅相机的使用说明书。
- 在 MF 模式下，在通过取景器观察的同时，转动对焦环调整对焦 (2)。距离刻度只能用作粗略指示。
- 当将对焦环从 AF 模式 **[X]** 移至 MF 模式 **[Y]** 时，将调整为距离刻度上所示的对焦距离。

使用具有 AF/MF 控制按钮的相机

- 当相机和镜头均设定为 AF 时，按 AF/MF 控制按钮会将 AF 切换为 MF。
- 当相机设定为 MF 且镜头设定为 AF 时，按 AF/MF 控制按钮会将 MF 切换为 AF。

## E 使用震动补偿功能

#### 震动补偿开关

- ON : 补偿相机震动。
- OFF : 不补偿相机震动。使用三脚架拍摄时，建议将震动补偿开关设为 OFF。

## F 使用对焦锁定按钮

- 本镜头的对焦锁定按钮对某些型号的相机而言无效。有关兼容性的详细信息，请访问所在地区的 Sony 网站，或者咨询您的 Sony 经销商或当地的 Sony 授权服务机构。

在 AF 模式下按对焦锁定按钮将取消 AF。对焦将被锁定，此时您可以释放快门。在半按快门按钮的同时释放对焦锁定按钮将重新启动 AF。

## G 切换对焦范围（AF 范围）

对焦范围限制开关可用于缩短自动对焦时间。当拍摄对象的距离较为确定时，可使用此功能。

滑动对焦范围限制开关，选择对焦范围。

- FULL：AF 设为最小对焦距离到无限远。

- ∞ - 0.5m：AF 设为 0.5 米到无限远。
- 0.5m-0.28m：AF 在 0.5 米到最小对焦距离之间变化。\*

- \* 取决于相机型号，AF 的对焦范围可能与对焦范围限制开关设为 FULL 时相同。有关兼容性的详细信息，请访问所在地区的 Sony 网站，或者咨询您的 Sony 经销商或当地的 Sony 授权服务机构。

### 微距拍摄

#### 放大倍率

放大倍率刻度位于距离刻度之上。

- 当放大倍率增大时，相机更容易受到震动的影响。拍摄时，请使用三脚架让相机保持稳定。

市售曝光表或手动闪光拍摄功能的使用注意事项

拍摄近景对象时，镜头的亮度会降低。以自动曝光模式或手动计量模式（例如相机的 AUTO 模式）拍摄时，曝光会自动进行调整。使用市售的曝光表或利用某些外部闪光灯部件上的手动闪光功能进行拍摄时，请设定比指示值高的曝光值。（有关曝光补偿值的信息，请参阅曝光补偿值表 **H**。）

### H 曝光补偿值表

- 曝光校正
- 放大倍率
- 距离
- 表中所示的放大倍率与距离之间的关系仅为粗略指示。

名称（型号名称）	FE 90mm F2.8 Macro G OSS (SEL90M28G)
焦距 (	